

Guatemala, 05 de noviembre del 2021

Licenciado
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECIÑOS
Director General de las Artes
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho



Estimado Director:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME, conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa No. 026-2021. único producto.

Actividades realizadas

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de Oboe , en los ensayos previos a las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.
- b) Se brindó apoyo artístico en la ejecución e interpretación musical de Oboe, en las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.

68
marvin sequen

Actividades realizadas

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de Oboe, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

AGOSTO

Ensayo 1 Lobby Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.
Ensayo 2 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.
Ensayo 3 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.

SEPTIEMBRE

Ensayo 4 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.
Ensayo 5 Lobby Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.
Ensayo 6 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.
Ensayo 7 Lobby Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 17:00 hrs – 20:00 hrs.

OCTUBRE

Ensayo 8 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 18:00 hrs. – 20:30 hrs.
Ensayo 9 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 18:00 hrs. – 20:30 hrs.
Ensayo 10 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 18:00 hrs. – 20:30 hrs.
Ensayo 11 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 18:00 hrs. – 20:30 hrs.
Ensayo 12 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 18:00 hrs. – 20:30 hrs.
Ensayo 13 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 18:00 hrs. – 20:30 hrs.

- b) Se brindó apoyo artístico en la ejecución e interpretación musical de Oboe, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

OCTUBRE

Presentación 1 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 19:00 hrs. – 22:00 hrs.
Presentación 2 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 19:00 hrs. – 22:00 hrs.
Presentación 3 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 19:00 hrs. – 22:00 hrs.
Presentación 4 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 19:00 hrs. – 22:00 hrs.
Presentación 5 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 19:00 hrs. – 22:00 hrs.
Presentación 6 Gran Sala Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias 19:00 hrs. – 22:00 hrs.

Resultado Esperado

Producto 1. Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de Oboe, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

AGOSTO

ENSAYO No. 1

El ensayo se llevó a cabo en el Lobby de la Gran Sala Efraín Recinos del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día 12 de agosto del año 2021. Tomando la dirección del ensayo el director de Orquesta, el maestro Igor Sarmientos. Se hizo una lectura completa de la "Ópera El Pueblo K'iché" que consta de tres (3) actos. Del número uno (1) al número once (11) primer acto. Del número doce (12) al número dieciocho (18) segundo acto. Del número diecinueve (19) al número veintisiete (27) tercer acto. Sin parar en cada número, se vieron del número 1 al número 27 de la ópera, el cual duro aproximadamente las tres (3) horas de ensayo. Se tuvo un receso de 10 min. Para relajarnos. Retomamos el ensayo viendo el último acto de la Ópera ya mencionada. Concluyendo así con el ensayo de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Recibí copias de las partituras de la Ópera para el estudio personal por el archivero Carlos Polanco.

Oboe 2

K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)
Libreto: Vinlio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO I
1. Introducción
Anunecer en la altiplanicie de la montaña

Andante [lento] $\text{♩} = 60$ Cantos de pájaros [A] 4 7

24 amore, [B] Lento: El Alba

37 [C] poco cresc. ff dim. f poco rit.

45 [D] Andante grandioso - 80 La faz insidiosa o torrencios la escena

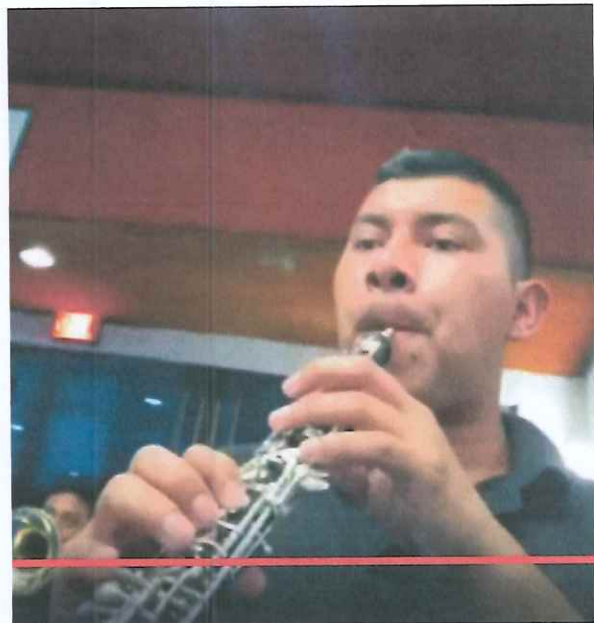
49 f

53

57 [E] p

63 dim.

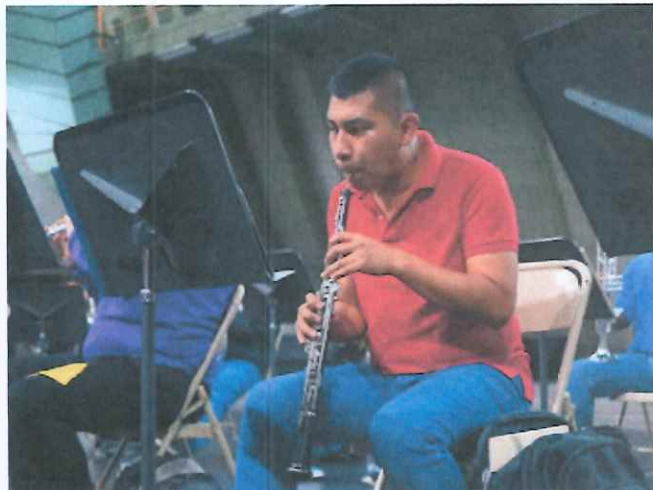
Miclatzetz de Cultura y Deportes - Guatemala, 2021



ENSAYO No. 2

El ensayo se llevó a cabo en la Gran Sala del Teatro Nacional de Guatemala "Miguel Ángel Asturias" el día martes 17 de agosto del año 2021. De las 17:00 hrs.pm a las 20:00 pm.

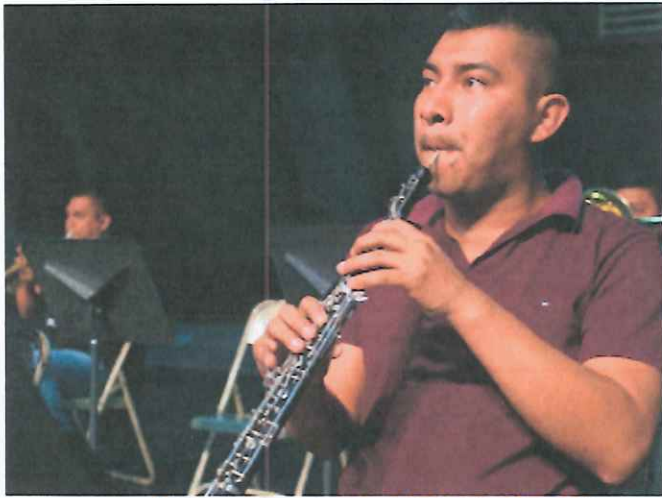
Primero se afina a la orquesta con la nota musical "la" del oboe. Afinando por secciones hasta concluir con las cuerdas. Luego toma la dirección del ensayo el director de orquesta, el maestro Igor Sarmientos. En este ensayo presté mi servicio en la ejecución del instrumento musical Oboe, se ensayó del número uno (1) al número veinte (20) de la ópera "El Pueblo K'iche' ". Se dio una lectura detallada de estos números, corrigiendo errores para que quedaran claros y concisos. Se llegó a ver detalladamente hasta el número veinte (20) de la ópera. Se nos dio una aclaración del contexto de la "Ópera El Pueblo K'iché" por el director de escena de la ópera, quien nos explicó el libreto oficial para estar en contexto subjetivo de la ópera a todos los intérpretes musicales de la Orquesta la Libertad.



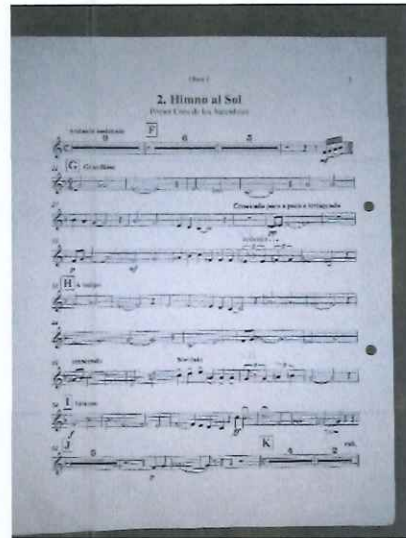
ENSAYO No. 3

Este ensayo lo realizamos el día jueves 19 de agosto del 2021, de 17:00 hrs. a 20:00 hrs. Se llevó a cabo en la Gran Sala Efraín Recinos del centro Cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del director, el Maestro Igor Sarmientos. En este ensayo se dio una lectura detallada del número veinte (20) al número veintisiete (27) de la "Ópera El Pueblo K'iché". Se corrigieron errores de estos últimos números de la ópera y se tuvo una vista detallada del número doce (12) al número veinte (20), en los cuales se ensayó con la Solista, la Soprano Leslie Gonzales

su Aria y también Aria del Solista Pablo. También se ensayó con el director del Coro el maestro Daniel Ovalle. Obteniendo mejores resultados musicales a las partes solistas. Se corrige partes técnicas y de afinación.



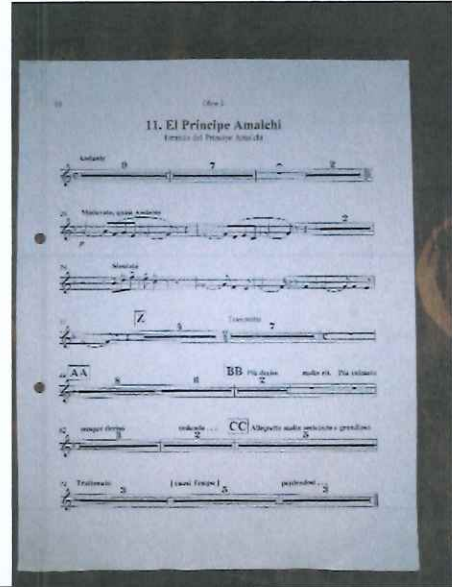
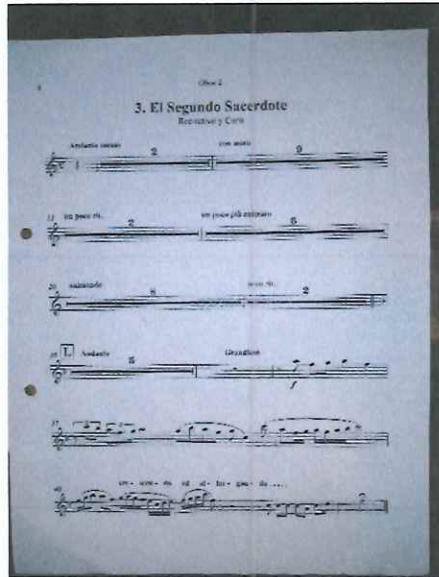
<https://youtu.be/dF146sSZuVk>



SEPTIEMBRE

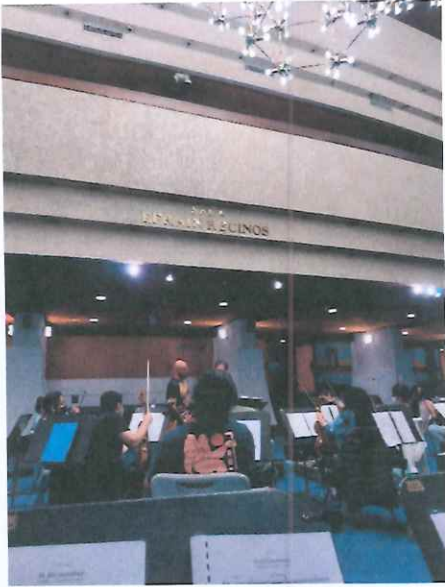
Ensayo No. 4

Este ensayo se llevó a cabo en la Gran sala Efraín Recinos del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día jueves 02 de septiembre del año 2021, empezando a las 17:00 hrs. y concluyendo a las 20:30 hrs. Bajo la dirección del director general, el maestro Igor Sarmientos. Se hizo una lectura del primer acto la "Opera El Pueblo K'iché", el cual duró aproximadamente las 3 horas y media. Se trabajó las partes importantes que se verían más adelante con los solistas. La sección de trombones reforzó sus matices, como también los demás registros de instrumentos. Tomando en cuenta las indicaciones del director.



Ensayo No. 5

Este ensayo se llevó a cabo en el Lobby de la gran sala Efraín Recinos del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día jueves 9 de septiembre del 2021, de 17:00 hrs. a 20:00 hrs. Bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos. En este ensayo preste servicio de la ejecución del instrumento musical oboe. Se ensayó del número uno (1) al número veinte (20) de la ópera *K'iché Winaq*. Se dio una lectura detallada de estos números con algunos solistas, corrigiendo errores para que quedaran seguros, claros y concisos. En este ensayo se trabajaron solos importantes de la sección de trombones, bajos y de los demás registros de instrumentos. Se acordaron acentuaciones para que todos fueran igual y tener una mejor precepción del sonido.

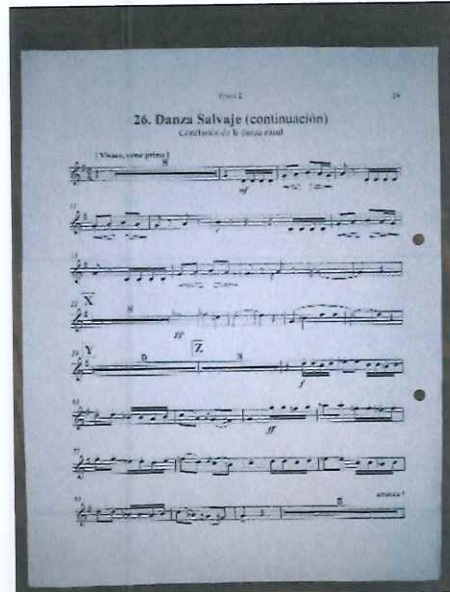


<https://youtu.be/Uv-itbkpJRY>

Ensayo No. 6

Este ensayo lo realizamos en la Gran Sala Efraín Recinos del centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día jueves 16 de septiembre del 2021 de 17:00 hrs. a 20:00 hrs. Bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos. En este ensayo se dio una lectura detallada del número diez (10) al número veintisiete (27) de la "ópera El Pueblo K'iché". Se corrigieron errores de estos últimos números de la ópera con los cantantes solistas. Se realizó un ensayo sin interrupciones del segundo y tercer acto. Se tuvo una mejor calidez sonora en las piezas ensayadas, contando con una mayor fluidez, realizando un perfecto ensayo.



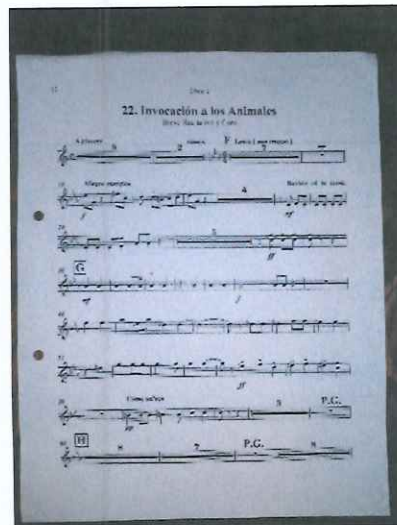


Ensayo No. 7

Este ensayo se llevó a cabo el día jueves 30 de septiembre del año 2021 en el Lobby de la Gran sala Efraín Recinos del Centro cultural Miguel Ángel Asturias. Empezando a las 17:00 hrs. y concluyendo a las 20:30 hrs. Se llevó a cabo bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos. Se hizo una lectura completa de los 3 actos de la Opera. Se nos dieron indicaciones de arcadas y matices en lugares específicos, como también indicaciones de interpretación en los demás registros de instrumentos musicales. (viento metal, viento madera y percusión) El cual duró aproximadamente las tres (3) horas y media de ensayo. Se tuvo una mejor calidez sonora en las piezas ensayadas, sonando así muy bien la orquesta Libertad.



<https://youtu.be/wbE-hxMs-Ms>



OCTUBRE

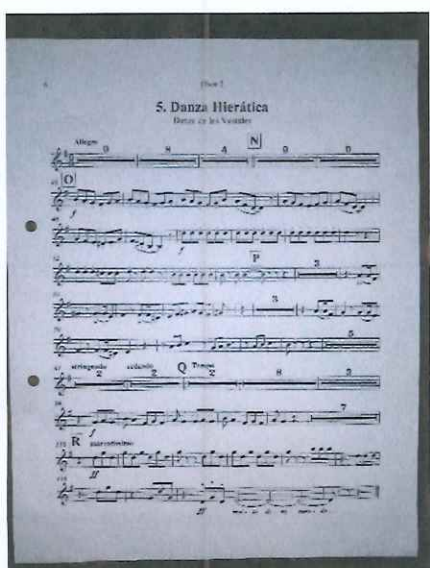
ENSAYO No. 8

Preste servicios con el instrumento musical "El Oboe, el día lunes 4 de octubre del año 2021. Este ensayo se realizó en la gran Sala del Centro Cultural Miguel ángel Asturias, bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos. Se ensayó con el Coro Nacional de Guatemala y el Coro invitado Guate lírica. Se estudió el número catorce (14) del segundo (2) acto con los solistas del coro. Se vio detalladamente los compases específicos donde la orquesta le responde a los cantantes dentro de la ópera. Se dieron muchas nuevas indicaciones tanto para la orquesta, el coro y los solistas para la mejoría y tener una bonita presentación.

<https://youtu.be/e6XfoBQUejU>

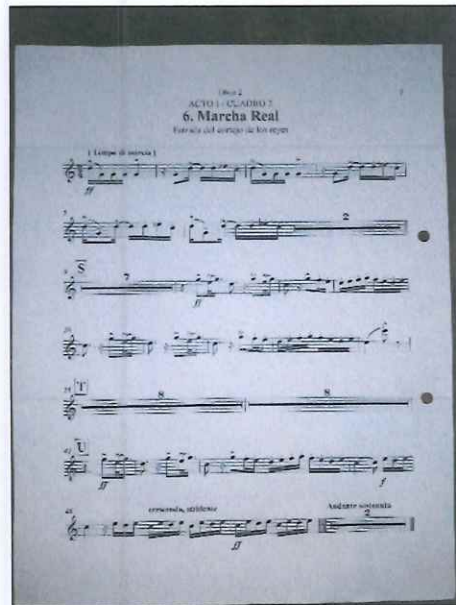
ENSAYO No. 9

Preste mis servicios musicales con el instrumento musical Oboe, el día viernes 8 de octubre de año 2021. Este ensayo se realizó en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel ángel Asturias, bajo la dirección del director general, el maestro Igor Sarmientos. Se ensayó con el Coro Nacional de Guatemala y el Coro invitado Guate lírica. Se montó el acto número dos (2) y tres (3) con los solistas. Se trabajó con el dueto principal de la ópera. Se hicieron algunas correcciones de acentuación y de matices para acompañar a los solistas. Cada instrumentista apuntaba las correcciones y se obtuvo un mejor resultado que al inicio del ensayo. Se leyó el acto número dos (2) completo.



ENSAYO No. 10

Este ensayo se realizó en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos. Presté mis servicios técnicos musicales con el instrumento musical "oboe", el día lunes 11 de octubre del año 2021. Se ensayó con el coro Nacional de Guatemala, el Coro invitado Guate lírica y el Ballet Folklórico y Contemporáneo de Guatemala. Se vieron los tres (3) actos seguidos para estar sincronizados con los baletistas, los cantantes y la orquesta. Se aplicaron las correcciones hechas en los ensayos anteriores y se logró alcanzar excelentes resultados estando todos los participantes de la "Ópera El Pueblo K'iché".



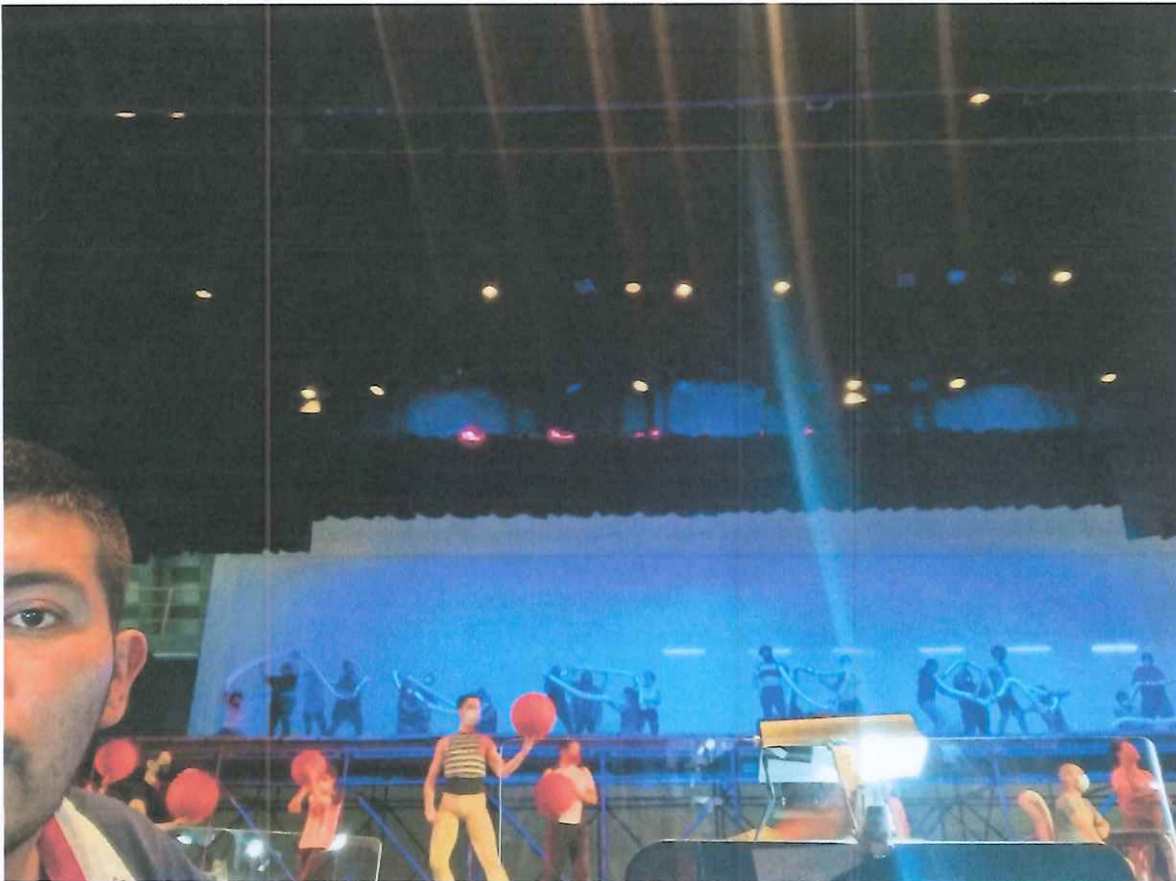
https://youtu.be/upf_M26_i5s

ENSAYO No. 11

Presté mis servicios técnico musicales con el instrumento musical "oboe", el día jueves 14 de octubre de año 2021, este ensayo se realizó en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos. Se ensayó con el Coro Nacional de Guatemala, el Coro invitado Guate lírica y el Ballet Folklórico y Moderno de Guatemala. Se estudio los tres (3) actos por orden. Se corrigieron matices para una mejor interpretación de los bailarines. Se estudiaron entradas importantes de la ópera para coordinar los pasos con los bailarines y los cantantes. Se estudiaron los solos de los cantantes y el segundo acto se trabajó minuciosamente, obteniendo resultados satisfactorios.

ENSAYO 12

Presté mis servicios técnico musicales con el instrumento Oboe, el día domingo 17 de octubre de año 2021. Este ensayo se realizó en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos. Se ensayó con el Coro Nacional de Guatemala, el Coro invitado Guate lírica y el Ballet. Se realizó un estudio general y detallado del primer acto en el primer bloque de ensayo. Se vio el acto completo cortando solo en momentos de coordinación. En el segundo bloque se vio el segundo acto con los solistas y se obtuvo un resultado satisfactorio con todos los artistas. En el tercer bloque se vio el tercer acto y una lectura completa a la "Ópera El Pueblo K'iché. En este ensayo no se detuvieron a corregir ya que todos realizaron estudios individuales en casa y como resultado la ópera estuvo increíble.



Ensayo No. 13

Este ensayo se llevó a cabo el día Lunes 18 de octubre del año 2021, en la Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias. de 16:00 hrs. a 22:00 hrs. Bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos. En este ensayo se dio una lectura detallada a todos los actos, obteniendo resultados satisfactorios desde el inicio de ensayo. Todos los detalles modificados, se lograron, obteniendo así un ensayo perfecto en la técnica, afinación y coordinación de todos los participantes de la ópera.



Oboe 2

K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO I
I. Introducción
Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante | lento $\frac{4}{8}$ - 10 *Cantos de pájaros* **A** 4 7

24 *smorz.* **B** Lento $\frac{4}{8}$

37 *poco cresc.* *dim.* *f* *pp* *poco rit.*

43 **D** Andante grandioso - 10 *La luz levanta a torrentes la escena*

46

53

57 **E** *p*

63 *dim.*

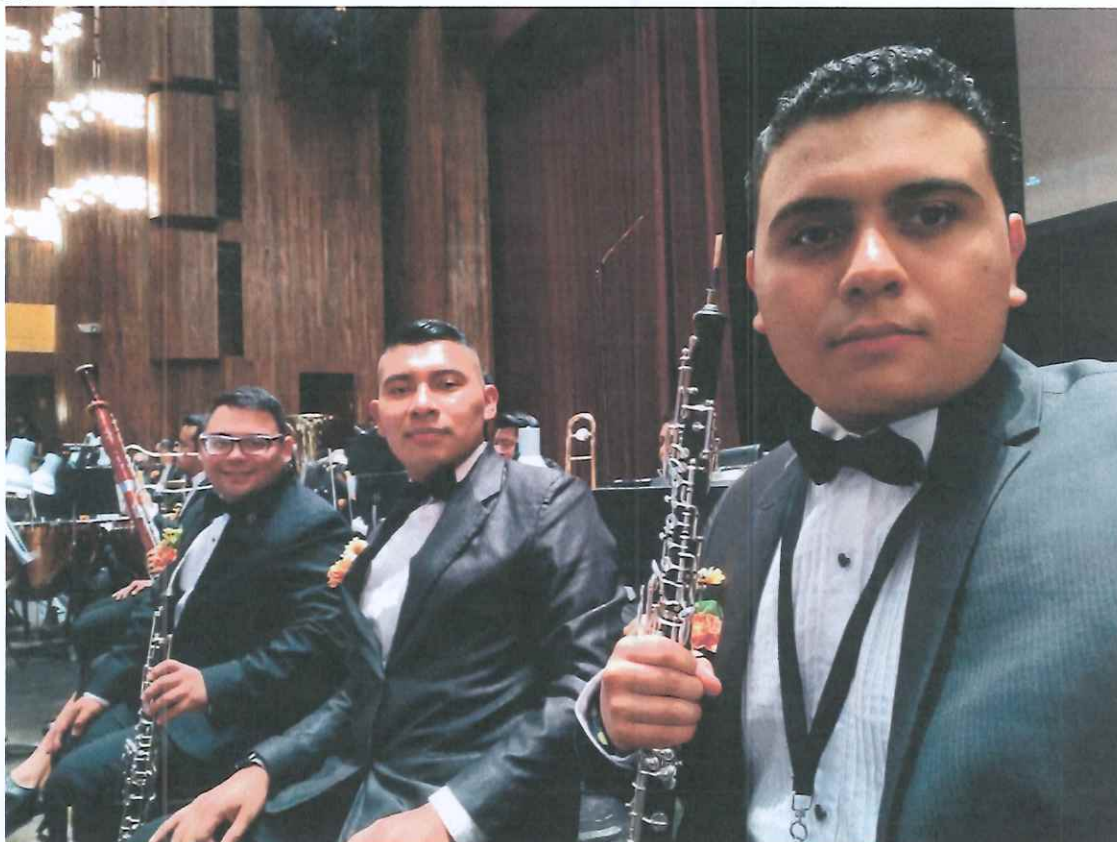
Musica de Cultura y Deportes - Guatemala, 2021

Producto 2. Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución e interpretación musical de Oboe, en las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.

PRESENTACIONES

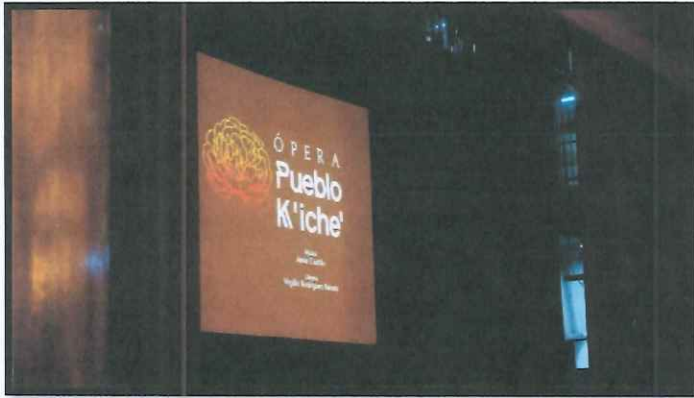
PRESENTACION 1

Realicé ensayos individuales de afinación, tiempo y técnica previos a la presentación realizada el día miércoles 20 de octubre del año 2021, en el Centro Cultural Miguel Ángel Asturias en horario de 19:00 hrs. a 22:00 hrs. donde presté mis servicios en la ejecución e interpretación musical de Oboe. Se obtuvo una respuesta del público satisfactoria con más de 5 minutos de aplausos.



PRESENTACION 2

Realicé ensayos individuales de afinación, tiempo y técnica previos a la presentación y grabación realizada el día jueves 21 de octubre del año 2021, en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias en horario de 19:00 hrs. a 22:00 hrs. donde presté mis servicios en la ejecución e interpretación musical de oboe. Se ejecutó dos (2) veces cada acto, para grabación de audio y video. Se buscó la sincronización y con todos los artistas se obtuvo un resultado excelente.



PRESENTACION 3

Presté servicios técnico musicales en la interpretación y ejecución musical de oboe con la Orquesta Sinfónica Libertad el día lunes 25 de octubre del año 2021, en la gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos. Para la función número tres (3) de la "ópera El Pueblo K'iché" donde de ejecutó la ópera completa con dos intermedios de 15 minutos. La sala estaba con un público muy atento. Se obtuvo un final satisfactorio.



PRESENTACION 4

Realicé estudio individual de solos de la ópera donde preste servicios de ejecución e interpretación musical de oboe para la Orquesta Libertad el día martes 26 de octubre del año 2021, en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos. Para la presentación número cuatro (4) de la ópera El Pueblo K'iché. Se presentó la ópera completa con dos intermedios de 15 minutos. La sala estaba con un público muy atento y se obtuvo un final satisfactorio. Los aplausos de admiración duraron mucho tiempo, especialmente para los músicos.



PRESENTACION 5

Realicé estudio de sección de oboes y corno inglés para la perfección de afinación y técnica para la presentación número cinco (5) donde presté servicios con el instrumento musical de oboe, para la Orquesta Libertad el día jueves 28 de octubre del año 2021, en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Angel Asturias bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos, donde se interpretó la ópera El Pueblo K'iché completa con dos intermedios de 15 minutos. El resultado obtenido fue satisfactorio. Se trabajó con coordinación tiempos estables y los solistas tuvieron libertad para su interpretación.



PRESENTACION No. 6

Esta presentación fue realizada el día viernes 29 de octubre en horario de 19:00 hrs. a 22:00 hrs. en la Gran Sala del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos. Realicé estudio individual y calentamiento previo al concierto, donde se interpretó la ópera completa, con tres (3) bloques y dos (2) intermedios, con la participación del Coro Nacional de Guatemala, el Coro Guate lírica y el Ballet Moderno y Folklórico de Guatemala. Los resultados fueron satisfactorios. Todos los artistas se coordinaron y dieron el mejor show para el público presente, recibiendo más de 5 minutos de aplausos.




Márvin Estuardo Sequen Boror

Vo.Bo


Lic. Luis Adolfo Mijangos Rosinos
Director Técnico III
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes